

OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

**2016 No. 413**

**Rheoliadau Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a  
Llesiant (Cymru) 2014 (Diwygiadau Canlyniadol) 2016**

*Deddf Plant 1989 (p. 41)*

55. Mae Deddf Plant 1989(1) wedi ei diwygio fel a ganlyn.
56. Yn is-adran (11) o adran 14F(2) (gwasanaethau cymorth gwarcheidiaeth arbennig)—
- (a) ar ôl “local authority” yn y lle cyntaf y mae’n digwydd mewnosoder “in England”;
  - (b) ar ddiwedd yr is-adran mewnosoder “and see sections 164 and 164A of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 for provision about co-operation between local authorities in Wales and other bodies.”
- 57.—(1) Ar ôl y pennawd yn Rhan 3 mewnosoder—

*“Application to local authorities in England*

**Application to local authorities in England**

- 16B.—(1) This Part applies in relation to local authorities in England.
- (2) Accordingly, unless the contrary intention appears, a reference in this Part to a local authority means a local authority in England.”
- (2) Yn lle pennawd Rhan 3 rhodder—

*“SUPPORT FOR CHILDREN AND FAMILIES  
PROVIDED BY LOCAL AUTHORITIES IN ENGLAND”.*

58. Yn adran 17 (darparu gwasanaethau ar gyfer plant mewn angen, eu teuluoedd ac eraill)—
- (a) yn is-adran (4)(3) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
  - (b) ar ddiwedd yr adran mewnosoder—
- “(13) The duties imposed on a local authority by virtue of this section do not apply in relation to a child in the authority’s area who is being looked after by a local authority in Wales in accordance with Part 6 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014.”
59. Yn adran 17ZA(4) (asesiadau o anghenion gofalwyr ifanc: Lloegr)—

- 
- (1) 1989 p. 41 (“Deddf 1989”). Trosglwyddwyd swyddogaethau’r Ysgrifennydd Gwladol o dan Ddeddf 1989 i Gynulliad Cenedlaethol Cymru yn rhinwedd cynnwys Deddf 1989 yn Atodlen 1 i Orchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. 1999/672). Mae swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru o dan Ddeddf 1989 wedi eu trosglwyddo i Weinidogion Cymru yn rhinwedd paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p. 32).
- (2) Mewnosodwyd adran 14F gan adran 115(1) o Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002 (p. 38).
- (3) Mewnosodwyd adran 17(4) gan adran 39 o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23) a pharagraffau 1 a 2 o Atodlen 3 iddi.
- (4) Mewnosodwyd adran 17ZA (ac mae’n gymwys i awdurdodau lleol yn Lloegr yn unig) gan adran 96(1) o Ddeddf Plant a Theuluoedd 2014 (p. 6).

- (a) yn is-adran (1) hepgorer “in England”;
  - (b) yn is-adran (12) hepgorer “in England”;
  - (c) yn y pennawd hepgorer “: England”.
- 60.** Yn adran 17ZD(5) (asesiadau o anghenion gofalwyr sy’n rhieni: Lloegr)—
- (a) yn is-adran (1) hepgorer “in England”;
  - (b) yn is-adran (14) hepgorer “in England”;
  - (c) yn y pennawd hepgorer “: England”.
- 61.** Yn adran 17ZG(1)(a)(6) (gwasanaethau adran 17: parhau â darpariaeth pan fo cynllun addysg, iechyd a gofal yn cael ei gynnal) hepgorer “in England”.
- 62.** Yn adran 17ZH(7) (gwasanaethau adran 17: trosglwyddo plant i ofal a chymorth oedolion)—
- (a) yn is-adran (1) hepgorer “in England”;
  - (b) yn is-adran (5) hepgorer “in England”.
- 63.** Yn adran 17ZI(1) (gwasanaethau adran 17: darparu ar ôl i gynllun addysg, iechyd a gofal beidio â chael ei gynnal mwyach) hepgorer “in England”.
- 64.** Yn adran 17A(1)(8) (taliadau uniongyrchol) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 65.** Hefgorer adran 17B(9) (talebau i bersonau a chanddynt gyfrifoldeb rhiant dros blant anabl).
- 66.** Yn adran 18(10) (gofal dydd i blant cyn ysgol a phlant eraill)—
- (a) hepgorer is-adran (2);
  - (b) hepgorer is-adran (6).
- 67.** Yn adran 20 (darparu llety i blant: cyffredinol)—
- (a) yn is-adran (2)(b) ar ôl “prescribed” mewnosoder “in regulations made by the Secretary of State”;
  - (b) ar ôl is-adran (2) mewnosoder—
    - “(2A) Where a local authority in Wales provide accommodation under section 76(1) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 (accommodation for children without parents or who are lost or abandoned etc.) for a child who is ordinarily resident in the area of a local authority in England, that local authority in England may take over the provision of accommodation for the child within—
    - (a) three months of being notified in writing that the child is being provided with accommodation; or
    - (b) such other longer period as may be prescribed in regulations made by the Secretary of State.”

(5) Mewnosodwyd adran 17ZD (ac mae’n gymwys i awdurdodau lleol yn Lloegr yn unig) gan adran 97(1) o Ddeddf Plant a Theuluoedd 2014.

(6) Mewnosodwyd adran 17ZG gan adran 50 o Ddeddf Plant a Theuluoedd 2014.

(7) Mewnosodwyd adrannau 17ZH a 17ZI gan adran 66(1) o Ddeddf Gofal 2014 (p. 23).

(8) Amnewidiwyd adran 17A gan adran 58 o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2001 (p. 15); diwygiwyd is-adran (1) gan baragraffau 1 a 3 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23). Mae diwygiadau eraill i adran 17A nad ydynt yn berthnasol.

(9) Mewnosodwyd adran 17B gan adran 7(1) o Ddeddf Gofalwyr a Phlant Anabl 2000 (p. 16); fe’i diwygiwyd yn rhagolygol gan baragraffau 1 a 4 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23) a chan baragraffau 43 a 47(1) o’r Atodlen i O.S. 2015/914.

(10) Diwygiwyd adran 18 gan baragraff 4 o Atodlen 2 i Ddeddf Gofal Plant 2006 (p. 21).

**68.** Yn adran 21(3)(11) (darparu llety i blant sy'n cael eu hamddiffyn gan yr heddlu, neu sydd o dan gadwad neu ar remând, etc.)—

- (a) ar ôl “local authority” yn y lle cyntaf y mae'n digwydd mewnosoder “or by a local authority in Wales”;
- (b) ar ôl “local authority” yn yr ail le y mae'n digwydd mewnosoder “, or local authority in Wales,”.

**69.** Yn adran 22 (dyletswydd gyffredinol awdurdod lleol mewn perthynas â phlant sy'n derbyn gofal ganddynt)—

- (a) yn is-adran (1)(12) yn lle “In this Act” rhodder “In this section”;
- (b) yn is-adran (3B)(13) hepgorer “in England”;
- (c) yn is-adran (3C) hepgorer “in England”;
- (d) yn is-adran (7)(14)—
  - (i) yn lle “appropriate national authority”, yn y ddau le y mae'n ymddangos, rhodder “Secretary of State”, a
  - (ii) yn lle “the local authority” rhodder “the authority”.

**70.** Yn adran 22C(15) (y ffyrdd y mae plant sy'n derbyn gofal i gael eu lletya a'u cynnal)—

- (a) yn is-adran (9A)(16) hepgorer “are a local authority in England and”;
- (b) yn is-adran (11) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
- (c) yn lle is-adran (12) rhodder—

“(12) For the meaning of “local authority foster parent” see section 105(1).”

**71.** Yn lle adran 22E(17) (cartrefi plant a ddarperir gan awdurdod cenedlaethol priodol) rhodder—

#### **“Children’s homes provided by Secretary of State or Welsh Ministers**

**22E.** Where a local authority place a child they are looking after in a children’s home provided, equipped and maintained by the Secretary of State or the Welsh Ministers under section 82(5), they must do so on such terms as the Secretary of State or the Welsh Ministers (as the case may be) may from time to time determine.”

**72.** Yn adran 23ZA(3)(a)(18) (dyletswydd awdurdod lleol i sicrhau ymweliadau a chyswllt â phlant sy'n derbyn gofal ac eraill) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.

**73.** Yn adran 23ZB(19) (ymwelwyr annibynnol ar gyfer plant sy'n derbyn gofal gan awdurdod lleol)—

- 
- (11) Diwygiwyd adran 21(3) gan baragraffau 47 ac 48 o Atodlen 5 i Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2012 (p. 7); gan baragraffau 1 a 5 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23); gan baragraff 36(1) o Atodlen 9 i Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol a Gofal yn y Gymuned 1990 (p. 19); gan baragraff 20(1) a (2)(a) o'r Atodlen i O.S. 2007/961 (Cy. 85) a chan baragraff 24(1) a (3) o Atodlen 1 i O.S. 2000/90.
  - (12) Diwygiwyd adran 22(1) gan baragraff 19 o Atodlen 5 i Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 (p. 22); gan adran 2 o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35) a chan adran 116(2) o Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002 (p. 38).
  - (13) Mewnosodwyd is-adrannau (3B) a (3C) gan adran 99 o Ddeddf Plant a Theuluoedd 2014 (p. 6).
  - (14) Diwygiwyd adran 22(7) gan baragraffau 1 a 6(c) o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).
  - (15) Rhoddwyd, ynghyd ag adrannau 22A, 22B a 22D i 22F, yn lle adran 23 fel y'i deddfwyd yn wreiddiol, gan adran 8(1) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).
  - (16) Mewnosodwyd is-adrannau (9A) i (9C) gan adran 2(1) a (3) o Ddeddf Plant a Theuluoedd 2014 (p. 6).
  - (17) Rhoddwyd adran 22E, ynghyd ag adrannau 22A i 22D a 22F, yn lle adran 23 fel y'i deddfwyd yn wreiddiol, gan adran 8(1) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).
  - (18) Mewnosodwyd adran 23ZA gan adran 15 o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).
  - (19) Mewnosodwyd adran 23ZB gan adran 16(1) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

- (a) yn is-adran (1)(a) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
- (b) yn is-adran (9) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 74.** Yn adran 23A(20) (yr awdurdod cyfrifol a phlant perthnasol)—
- (a) yn is-adran (2)(a) yn lle “by any local authority” rhodder “by any local authority in England or by any local authority in Wales”;
- (b) yn is-adran (3) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
- (c) yn is-adran (5) yn lle “appropriate national authority”, yn y ddau le y mae’n ymddangos, rhodder “Secretary of State”.
- 75.** Yn adran 23B(10)(21) (swyddogaethau ychwanegol yr awdurdod cyfrifol mewn cysylltiad â phlant perthnasol) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 76.** Yn adran 23C(5B)(22) (swyddogaethau sy’n parhau mewn cysylltiad â chyn-blant perthnasol) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 77.** Yn adran 23CZA(1)(23) (trefniadau i gyn-blant perthnasol penodol barhau i fyw gyda chyn-rieni maeth) hepgorer “in England”.
- 78.** Yn adran 23CA(1)(a)(24) (cynhorthwy pellach i ddilyn addysg neu hyfforddiant) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 79.** Yn adran 23D(25) (cynghorwyr personol)—
- (a) yn is-adran (1) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
- (b) yn is-adran (2) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 80.** Yn adran 23E(26) (cynlluniau llwybr)—
- (a) yn is-adran (1) ar ôl “prescribed” mewnosoder “in regulations made by the Secretary of State”;
- (b) yn is-adran (1B) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
- (c) yn is-adran (2) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 81.** Yn adran 24(27) (personau sy’n gymwys i gael cyngor a chynhorthwy)—
- (a) yn is-adran (2)(a)(28) ar y diwedd mewnosoder “(without subsequently being looked after by a local authority in Wales)”;
- (b) yn is-adran (2)(d)(ii)(29) ar y diwedd mewnosoder “, or by a local authority in Wales in the exercise of education functions”;
- 
- (20) Mewnosodwyd adran 23A gan adran 2(1) a (4) o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35), ac mae wedi ei diwygio gan baragraffau 1 ac 8 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).
- (21) Mewnosodwyd 23B gan adran 2(1) a (4) o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35), ac mae wedi ei diwygio gan adran 22(1) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23), paragraffau 1 a 9 o Atodlen 3 iddi ac Atodlen 4 iddi.
- (22) Mewnosodwyd adran 22C gan adran 2(1) a (4) o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35); mewnosodwyd is-adrannau (5A) i (5C) gan adran 21(1) a (2) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).
- (23) Mewnosodwyd adran 23CZA gan adran 98(1) a (2) o Ddeddf Plant a Theuluoedd 2014 (p. 6).
- (24) Mewnosodwyd adran 23CA gan adran 22(1) a (2) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).
- (25) Mewnosodwyd adran 23D gan adran 3 o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35), ac mae wedi ei diwygio gan adran 23(1) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23) a pharagraffau 1 a 10 o Atodlen 3 iddi.
- (26) Mewnosodwyd adran 23E gan adran 3 o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35), ac mae wedi ei diwygio gan adran 22 o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23) a pharagraffau 1 ac 11 o Atodlen 3 iddi, a chan baragraff 65(1) a (2) o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Theuluoedd 2014 (p. 6).
- (27) Rhoddwyd adran 24, ynghyd ag adrannau 24A i 24C, yn lle adran 24 fel y’i deddfwyd yn wreiddiol, gan adran 4(1) o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35), a rhoddwyd adran 24(1) i (1B) yn lle adran 24(1) gan baragraffau 54 a 60(a) o Atodlen 3 i Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002 (p. 38).
- (28) Diwygiwyd adran 24(2)(a) gan baragraffau 54 a 60(b) o Atodlen 3 i Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002 (p. 38).
- (29) Diwygiwyd adran 24(2)(d) gan baragraffau 47 a 49 o Atodlen 5 i Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2012 (p. 7); gan baragraffau 75 ac 76 o Atodlen 4 i Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Iechyd Cymunedol a Safonau) 2003 (p. 43), a chan baragraff 20(1) a (2)(b) o’r Atodlen i O.S. 2007/961 (Cy. 85); a chan baragraff 37(1) a (2) o Atodlen 2 i O.S. 2010/1158.

- (c) yn is-adran (5)(za)(30) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 82.** Yn adran 24A(31) (cyngor a chynhorthwy)—
- (a) yn is-adran (2)(b) ar ôl “local authority,” mewnosoder “or local authority in Wales”;
  - (b) yn is-adran (3)(a) ar ôl “local authority” mewnosoder “(without subsequently being looked after by a local authority in Wales).”.
- 83.** Yn adran 24B(6)(32) (cyflogaeth, addysg a hyfforddiant) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 84.** Yn adran 24C(33) (gwybodaeth)—
- (a) yn is-adran (1) ar ôl “area of another local authority” mewnosoder “, or in the area of a local authority in Wales”;
  - (b) yn lle is-adran (2)(34) rhodder—
    - “(2) Where a child who is accommodated in England—
      - (a) by a voluntary organisation or in a private children’s home;
      - (b) by or on behalf of any Local Health Board or Special Health Authority;
      - (c) by or on behalf of a clinical commissioning group or the National Health Service Commissioning Board;
      - (d) by or on behalf of a local authority in the exercise of education functions;
      - (e) by or on behalf of a local authority in Wales in the exercise of education functions;
      - (f) in any care home or independent hospital; or
      - (g) in any accommodation provided by or on behalf of a National Health Service trust or by or on behalf of an NHS Foundation Trust,    - ceases to be so accommodated after reaching the age of 16, the person by whom or on whose behalf the child was accommodated or who carries on or manages the home or hospital (as the case may be) must inform the local authority or local authority in Wales within whose area the child proposes to live.”;
  - (c) yn is-adran (3) yn lle “paragraph (b) or (c)” rhodder “any of paragraphs (b) to (g)”;
  - (d) yn lle is-adran (4)(35) rhodder—
    - “(4) In a case where a child was accommodated by or on behalf of a local authority, or a local authority in Wales, in the exercise of education functions, subsection (2) applies only if the authority who accommodated the child is different from the authority within whose area the child proposes to live.”
- 85.** Yn adran 24D(36) (sylwadau: adrannau 23A i 24B)—

---

(30) Mewnosodwyd paragraff (za) gan baragraffau 54 a 60(c) o Atodlen 3 i Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002 (p. 38).

(31) Rhoddwyd adran 24A, ynghyd ag adrannau 24, 24B a 24C, yn lle adran 24 fel y’i deddfwyd yn wreiddiol, gan adran 4(1) o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35), ac mae wedi ei diwygio gan baragraffau 54 ac 61 o Atodlen 3 i Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002 (p. 38); mae diwygiadau eraill nad ydynt yn berthnasol.

(32) Rhoddwyd adran 24B, ynghyd ag adrannau 24, 24A a 24C, yn lle adran 24 fel y’i deddfwyd yn wreiddiol, gan adran 4(1) o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35), ac mae wedi ei diwygio gan baragraffau 1 a 13 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(33) Rhoddwyd adran 24C, ynghyd ag adrannau 24, 24A a 24B, yn lle adran 24 fel y’i deddfwyd yn wreiddiol, gan adran 4(1) o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35).

(34) Diwygiwyd adran 24C(2) gan baragraffau 47 a 50 o Atodlen 5 i Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2012 (p. 7); gan baragraffau 75 a 77 o Atodlen 4 i Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Iechyd Cymunedol a Safonau) 2003 (p. 43), a chan baragraff 20(1) a 2(c) o’r Atodlen i O.S. 2007/961 (Cy. 85), a chan baragraff 37(1) a (3)(a) o Atodlen 2 i O.S. 2010/1158.

(35) Mewnosodwyd adran 24C(4) gan baragraff 37(1) a (3)(b) o Atodlen 2 i O.S. 2010/1158.

(36) Mewnosodwyd adran 24D gan adran 5 o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35).

- (a) yn is-adran (1A)(37) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
- (b) yn is-adran (2) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 86.** Yn adran 25(38) (defnyddio llety i gyfyngu ar ryddid)—
- (a) yn is-adran (1)—
- (i) ar ôl “local authority” mewnosoder “or local authority in Wales”;
- (ii) ar ôl “accommodation” yn y lle cyntaf y mae’n digwydd mewnosoder “in England”;
- (b) yn is-adran (2) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
- (c) yn is-adran (2)(a)(i), (2)(a)(ii) a (2)(b) ar ôl “accommodation”, ym mhob lle y mae’n digwydd, mewnosoder “in England”;
- (d) yn is-adran (2)(c) ar ôl “local authorities” mewnosoder “or local authorities in Wales”;
- (e) yn is-adran (7) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
- (f) yn is-adran (7)(c) ar ôl “accommodation” mewnosoder “in England”.
- 87.** Yn adran 25A(4)(39) (penodi swyddog adolygu annibynnol) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 88.** Yn adran 25B(40) (swyddogaethau swyddog adolygu annibynnol)—
- (a) yn is-adrannau (1)(b), (1)(d) a (2)(a) yn lle “appropriate national authority”, ym mhob lle y mae’n digwydd, rhodder “Secretary of State”;
- (b) yn is-adran (3) hepgorer paragraff (b) a’r “or” yn union o flaen hynny.
- 89.** Hepgorer adran 25C(2)(41) (achosion sydd wedi eu hatgyfeirio, rheoliadau o ran Cymru).
- 90.** Yn adran 26(42) (adolygu achosion ac ymchwiliadau i sylwadau), yn y darpariaethau a ganlyn, yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”—
- (a) is-adran (1);
- (b) is-adran (3A);
- (c) is-adran (3B);
- (d) is-adran (3C);
- (e) is-adran (4A);
- (f) is-adran (5);
- (g) is-adran (6).
- 91.** Hepgorer adran 26ZB(43) (sylwadau: ystyriaeth bellach (Cymru)).
- 92.** Yn adran 26A(44) (gwasanaethau eirioli)—

(37) Mewnosodwyd adran 24D(1A) gan adran 117(1) o Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002 (p. 38), ac fe’i diwygiwyd gan baragraffau 1 a 14 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(38) Diwygiwyd adran 25 gan baragraffau 1 a 15 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23), a chan baragraff 38 o Atodlen 5 i Ddeddf Cymorth Cyfreithiol, Dedfrydu a Chosbi Troseddwyd 2012 (p. 10).

(39) Mewnosodwyd adran 25A gan adran 10(1) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(40) Mewnosodwyd adran 25B gan adran 10(1) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(41) Mewnosodwyd adran 25C gan adran 10(2) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(42) Diwygiwyd is-adrannau (1), (5) a (6) o adran 26 gan baragraffau 1 ac 16 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23); mewnosodwyd is-adrannau (3A), (3B) a (4A) yn adran 26 gan adran 117(2), (4) a (5) o Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002 (p. 38), a mewnosodwyd is-adran (3C) gan adran 117(1) o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Iechyd Cymunedol a Safonau) 2003 (p. 43).

(43) Mewnosodwyd adran 26ZB gan adran 116(2) o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Iechyd Cymunedol a Safonau) 2003 (p. 43), ac fe’i diwygiwyd gan baragraffau 1 a 17 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(44) Mewnosodwyd adran 26A gan adran 119 o Ddeddf Mabwysiadu a Phlant 2002 (p. 38).

- (a) hepgorer is-adran (2A)(45);
  - (b) yn is-adrannau (3)(a) a (4)(46), yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.
- 93.** Yn adran 27 (cydweithredu rhwng awdurdodau)—
- (a) ar ôl is-adran (3)(d) mewnosoder—
    - “(da) any local authority in Wales.”;
  - (b) yn is-adran (3)(e)(47) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
  - (c) ar ôl is-adran (3) mewnosoder—
    - “(3A) The Secretary of State must not authorise the Welsh Ministers under subsection (3)(e) without their consent.”
- 94.** Yn adran 29 (adennill y gost o ddarparu gwasanaethau etc.)—
- (a) yn is-adran (7) ar ôl “another local authority” mewnosoder “or the area of a local authority in Wales”;
  - (b) yn is-adran (8)(48) ar ôl “another local authority” mewnosoder “or the area of a local authority in Wales”;
  - (c) yn is-adran (9)(49)—
    - (i) ar ôl “subsection (10)” mewnosoder “or subsection (11)”;
    - (ii) ar ôl “section 27(2)” mewnosoder “or section 164A(2) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 (duty of other persons to co-operate and provide information)”;
    - (iii) ar ôl “the local authority” mewnosoder “or a local authority in Wales”;
  - (d) ar ôl is-adran (10)(50) mewnosoder—
    - “(11) Where a local authority (“authority A”) comply with any request under section 164A(2) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 (duty of other persons to co-operate and provide information) from a local authority in Wales (“authority B”) in relation to a person, and authority B are the responsible local authority for that person (within the meaning of section 104(5)(b) (except for category 4 young persons) or (d) of that Act), then authority A may recover from authority B any reasonable expenses incurred by them in respect of that person.”
- 95.** Yn adran 30 (amrywiol)—
- (a) yn is-adran (2)(51)—
    - (i) yn lle “determining authority” rhodder “Secretary of State”;
    - (ii) ar y diwedd mewnosoder “but see subsection (2C)”;
  - (b) hepgorer is-adrannau (2A) a (2B);

(45) Mewnosodwyd is-adran (2A) gan adran 116(3) o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol (Iechyd Cymunedol a Safonau) 2003 (p. 43), ac fe'i diwygiwyd gan baragraffau 9 ac 11 o Atodlen 14 i Ddeddf Addysg ac Arolygiadau 2006 (p. 40) a Rhan 5 o Atodlen 18 iddi.

(46) Diwygiwyd is-adrannau (3)(a) a (4) o adran 26A gan baragraffau 1 a 18 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(47) Diwygiwyd adran 27(3)(e) gan baragraffau 1 a 19 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(48) Diwygiwyd adran 29(8) gan baragraffau 47 a 52 o Atodlen 5 i Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2012 (p. 7); gan baragraffau 1 ac 20 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23), a chan baragraff 20(1) a (2)(e) o'r Atodlen i O.S. 2007/961 (Cy. 85).

(49) Diwygiwyd adran 29(9) gan adran 7(1) a (3)(a) o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35), a chan baragraff 15 o Atodlen 16 i Ddeddf Llysoedd a Gwasanaethau Cyfreithiol 1990 (p. 41).

(50) Mewnosodwyd is-adran (10) yn adran 29 gan adran 7(1) a (3)(b) o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35).

(51) Diwygiwyd is-adran (2), a mewnosodwyd is-adrannau (2A) a (2B), gan baragraffau 1 ac 21 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(c) ar ôl is-adran (2) mewnosoder—

“(2C) Any question arising as to whether a child is ordinarily resident—

(a) in the area of a local authority under section 20(2), 21(3) or 29(7) to (9), or

(b) in the area of a local authority in Wales under section 76(2), 77(4) or (5), or 193(3) to (6) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014,

shall be determined by the local authority and local authority in Wales concerned, or in default of agreement, by the Secretary of State.

(2D) The Secretary of State must consult the Welsh Ministers before making a determination under subsection (2C).”;

(d) yn is-adran (4) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.

**96.** Hefgorer adran 30A(**52**) (ystyr awdurdod cenedlaethol priodol).

**97.** Yn adran 33(8)(b) (trefniadau i blentyn fyw y tu allan i Gymru a Lloegr) ar ôl “Schedule 2” mewnosoder “in England, and section 124 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 in Wales”.

**98.** Yn adran 34(**53**) (cyswllt rhiant etc. â phlant mewn gofal)—

(a) yn is-adran (1) ar ôl “section 22(3)(a)” mewnosoder “or, where the local authority is in Wales, under section 78(1)(a) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014”;

(b) ar ôl is-adran (6A)(**54**) mewnosoder—

“(6B) Where (by virtue of an order under this section, or because subsection (6) applies) a local authority in Wales is authorised to refuse contact between the child and a person mentioned in any of paragraphs (a) to (c) of section 95(1) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014, section 95(1) of that Act does not require the authority to promote contact between the child and that person.”

**99.** Yn adran 42(**55**) (hawl swyddog y Gwasanaeth i gael mynediad at gofnodion awdurdod lleol) ym mharagraff (b) o is-adran (1), ar ôl “1970” mewnosoder “or for the purposes of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014”.

**100.** Yn adran 47 (dyletswydd awdurdod lleol i ymchwilio), yn lle is-adran (3)(a)(**56**) rhodder—

“(a) whether the authority should—

(i) make any application to court under this Act;

(ii) exercise any of their other powers under this Act;

(iii) exercise any of their powers under section 11 of the Crime and Disorder Act 1998 (child safety orders); or

(iv) (where the authority is a local authority in Wales) exercise any of their powers under the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014;

with respect to the child;”.

**101.** Yn adran 59 (darparu llety gan sefydliadau gwirfoddol)—

(52) Mewnosodwyd adran 30A gan baragraffau 1 a 22 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(53) Diwygiwyd adran 34(1) gan adrannau 8(1) a 12(4) o Ddeddf Plant a Theuluoedd 2014 (p. 6) a pharagraffau 1 ac 31 o Atodlen 2 iddi.

(54) Mewnosodwyd is-adran (6A) yn adran 34 gan adran 8(1) a (3) o Ddeddf Plant a Theuluoedd 2014 (p. 6).

(55) Diwygiwyd adran 42 gan baragraffau 87 a 92 o Atodlen 7 i Ddeddf Cyfiawnder Troseddol a Gwasanaethau Llysoedd 2000 (p. 43); gan baragraffau 5 a 10 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant 2004 (p. 31); adran 116 o Ddeddf Llysoedd a Gwasanaethau Cyfreithiol 1990 (p. 41) a pharagraff 18 o Atodlen 16 iddi ac Atodlen 20 iddi, a chan baragraff 20 o Atodlen 5 i Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 (p. 22).

(56) Diwygiwyd adran 47(3) gan baragraff 69 o Atodlen 8 i Ddeddf Trosedd ac Anhrefn 1998 (p. 37).



- (a) yn is-adran (3A)(57) ar ôl “Regulations” mewnosoder “made in relation to England”;
- (b) ar ôl is-adran (3A) mewnosoder—

“(3B) Regulations made in relation to Wales under subsection (2) or (3) may in particular make provision which (with any necessary modifications) is similar to that which may be made under sections 81 or 87 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014, including provision which may be made under section 87 in accordance with the examples given in sections 89, 92 and 93 of that Act.”;

- (c) yn is-adran (5A) ar ôl “Regulations” mewnosoder “made in relation to England”;
- (d) ar ôl is-adran (5A) mewnosoder—

“(5B) Regulations made in relation to Wales under subsection (4) may in particular make provision which (with any necessary modifications) is similar to that which may be made under sections 99, 100 or 102 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014.”

**102.** Yn adran 85 (plant sy’n cael eu lletya gan awdurdodau iechyd ac awdurdodau addysg lleol)

- (a) yn is-adran (1)(58)—
  - (i) ar ôl “accommodation” mewnosoder “in England”;
  - (ii) hepgorer “Local Health Board”;
  - (iii) ar ôl “local authority” mewnosoder “in England”;
- (b) yn is-adran (2A)(59) yn lle “provided with accommodation by a local authority” rhodder “provided with accommodation in England by a local authority in England”;
- (c) yn is-adran (3A)(b)(60) yn lle “lead director for children and young person’s services” rhodder “director of social services”;
- (d) yn is-adran (4)(61) yn lle “local authority has been notified under this section” rhodder “local authority in England has been notified under this section, or under section 120 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 (assessment of children accommodated by health authorities and education authorities)”.

**103.** Yn adran 86(62) (plant sy’n cael eu lletya mewn cartrefi gofal neu ysbytai annibynnol)—

- (a) yn is-adran (1)(63) ar ôl “accommodation” mewnosoder “in England”;
- (b) yn is-adran (5)(64) ar ôl “local authority” mewnosoder “in England”.

**104.** Yn adran 86A(65) (ymwelwyr â phlant yr hysbysir awdurdod lleol amdanynt o dan adran 85 neu 86)—

- (a) yn is-adran (1) ar ôl “local authority” mewnosoder “in England”;
- (b) yn is-adran (1)(a) ar ôl “section 85(1) or 86(1)” mewnosoder “, or under section 120(2)(a) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014”;

(57) Mewnosodwyd is-adran (3A) yn adran 59 gan baragraff 2(1) a (6) o Atodlen 1 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(58) Diwygiwyd adran 85(1) gan baragraff 118(9) o Atodlen 1 i Ddeddf Awdurdodau Iechyd 1995 (p. 17); gan baragraffau 47 a 55(a) o Atodlen 5 i Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2012 (p. 7); gan baragraff 36(5) o Atodlen 5 i Ddeddf y Gwasanaeth Iechyd Gwladol a Gofal yn y Gymuned 1990 (p. 19); gan adran 17(1) a (2) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23); gan baragraff 20(1) a (2)(h) o'r Atodlen i O.S. 2007/961 (Cy. 85); gan baragraff 24(1) a (9) o Atodlen 1 i O.S. 2000/90; a chan baragraff 37(1) a (10)(a) o Atodlen 2 i O.S. 2010/1158.

(59) Mewnosodwyd is-adran (2A) gan baragraff 37(10)(b) o Atodlen 2 i O.S. 2010/1158.

(60) Mewnosodwyd is-adran (3A) gan adran 17(1) a (3) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(61) Diwygiwyd adran 85A(4) gan adran 17(1) a (4) o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(62) Diwygiwyd pennawd adran 86 gan baragraff 14(1) ac (20)(a) o Atodlen 4 i Ddeddf Safonau Gofal 2000 (p. 14).

(63) Diwygiwyd adran 86(1) gan baragraff 14(1) ac (20)(b) o Atodlen 4 i Ddeddf Safonau Gofal 2000 (p. 14).

(64) Diwygiwyd adran 86(5) gan baragraff 14(1) ac (20)(b) o Atodlen 4 i Ddeddf Safonau Gofal 2000 (p. 14).

(65) Mewnosodwyd adran 86A gan adran 18 o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

- (c) yn is-adran (1)(b) yn lle “or, as the case may be, 86(2)” rhodder “, 86(2), or under section 120(2)(b) of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014, as the case may be”;
- (d) yn is-adran (5) hepgorer “and the Welsh Ministers acting jointly”;
- (e) yn y pennawd hepgorer “under section 85 or 86”.

**105.** Yn lle adran 104A(66) (rheoliadau a gorchmynion a wneir gan Weinidogion Cymru o dan Ran 3 etc.) rhodder—

**“Regulations made by the Welsh Ministers under section 31A or Part 7**

**104A.**—(1) Any power of the Welsh Ministers under section 31A or Part 7 to make regulations shall be exercisable by statutory instrument.

(2) Any such statutory instrument shall be subject to annulment in pursuance of a resolution of the National Assembly for Wales.”

**106.** Yn adran 105 (dehongli)—

- (a) yn is-adran (1) yn lle’r diffiniad o “local authority foster parent” rhodder—
  - ““local authority foster parent” (67) means a person authorised as such in accordance with regulations made by virtue of—
  - (a) paragraph 12F of Schedule 2; or
  - (b) sections 87 and 93 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 (regulations providing for approval of local authority foster parents);”;
- (b) yn lle is-adran (4) rhodder—
  - “(4) References in this Act to a child who is looked after—
  - (a) in relation to a child who is looked after by a local authority in England, has the meaning given in section 22; and
  - (b) in relation to a child who is looked after by a local authority in Wales, has the meaning given in section 74 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 (child or young person looked after by a local authority).”;
- (c) yn is-adran (5)(68) hepgorer “within the meaning of the Local Authority Social Services Act 1970”;
- (d) ar ôl is-adran (5) mewnosoder—
  - “(5B) In subsection (5) “social services functions” means—
  - (a) in England, social services functions within the meaning of the Local Authority Social Services Act 1970, and
  - (b) in Wales, social services functions within the meaning of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014.”

**107.** Ar ôl y pennawd yn Atodlen 2 (cymorth awdurdod lleol i blant a theuluoedd) mewnosoder—

*“Application to local authorities in England*

**A1.**—(1) This Schedule applies only in relation to local authorities in England.

(66) Mewnosodwyd adran 104A gan baragraffau 1 a 26 o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23), ac fe’i diwygiwyd gan adran 16(2) o Ddeddf Plant a Theuluoedd 2014 (p. 6).

(67) Amnewidiwyd y diffiniad o “local authority foster parent” gan baragraff 3(1) a (4) o Atodlen 1 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(68) Diwygiwyd adran 105(5) gan baragraff 22 o Atodlen 5 i Ddeddf Llywodraeth Leol 2000 (p. 22).

(2) Accordingly, unless the contrary intention appears, a reference in this Schedule to a local authority means a local authority in England.”

**108.** Yn Atodlen 2, ym mharagraff 4 (atal esgeulustod a chamdriniaeth)—

- (a) yn is-baragraff (2)(b) ar ôl “another local authority” mewnosoder “or in the area of a local authority in Wales”;
- (b) yn is-baragraff (2) ar ôl “that other local authority” mewnosoder “or the local authority in Wales, as the case may be”;
- (c) yn is-baragraff (3) ar ôl “that other local authority” mewnosoder “or the local authority in Wales”.

**109.** Yn Atodlen 2, ym mharagraff 6(2)(**69**) (darpariaeth ar gyfer plant anabl) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.

**110.** Yn Atodlen 2, ym mharagraff 7(c) ar ôl “secure accommodation” mewnosoder “within the meaning given in section 25 and in section 119 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014”.

**111.** Yn Atodlen 2, ym mharagraff 8A(2)(**70**) (darpariaeth ar gyfer plant sy’n cael eu lletya) ar ôl “under section 85 or 86” mewnosoder “or under section 120 of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014 (assessment of children accommodated by health authorities and education authorities)”.

**112.** Yn Atodlen 2, ym mhennawd Rhan 2 (plant sy’n derbyn gofal gan awdurdodau lleol), ar y diwedd mewnosoder “in England”.

**113.** Yn Atodlen 2, ym mharagraff 12F(**71**) (cymeradwyo rhieni maeth awdurdod lleol)—

- (a) yn is-baragraff (1)(a) ar ôl “prescribed” mewnosoder “in regulations made by the Secretary of State”;
- (b) yn is-baragraff (1)(b) yn lle “that national authority” rhodder “the Secretary of State”;
- (c) yn y darpariaethau a ganlyn yn lle “appropriate national authority” ym mhob lle y mae’n digwydd, rhodder “Secretary of State”—
  - (i) is-baragraff (1)(b);
  - (ii) is-baragraff (4);
  - (iii) is-baragraff (5);
  - (iv) is-baragraff (6);
  - (v) is-baragraff (7);
  - (vi) is-baragraff (8);
  - (vii) is-baragraff (9);
- (d) hepgorer is-baragraff (10);
- (e) yn is-baragraff (11), yn y diffiniad o “organisation” ar ôl “includes” mewnosoder “the Welsh Ministers,”.

**114.** Yn Atodlen 2, ym mharagraff 15(3) (hybu cynnal cysylltiad rhwng plentyn a theulu) ar ôl “another local authority” mewnosoder “or a local authority in Wales”.

---

(69) Diwygiwyd paragraff 6, a mewnosodwyd is-baragraff (2), gan adran 25 o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(70) Mewnosodwyd paragraff 8A gan adran 19 o Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(71) Rhoddwyd paragraffau 12A i 12G yn lle paragraffau 12 i 14, fel y’u deddfwyd yn wreiddiol, gan baragraff 4 o Atodlen 1 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

**115.** Yn Atodlen 2, ym mharagraff 19B(72) (swyddogaethau ychwanegol mewn perthynas â phlant cymwys)—

- (a) yn is-baragraff (2)(b) ar ôl “a local authority” mewnosoder “or by a local authority in Wales”;
- (b) yn is-baragraff (3) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
- (c) yn is-baragraff (7) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”.

**116.** Yn Atodlen 2, ym mharagraff 19BA(1)(73) (paratoi ar gyfer peidio â derbyn gofal: trefniadau aros yn yr unfan) hepgorer “in England”.

**117.** Yn Atodlen 2, yn lle paragraff 20(1)(a)(74) (marwolaeth plant sy’n derbyn gofal gan awdurdodau lleol) rhodder—

- “(a) shall notify the Secretary of State and Her Majesty’s Chief Inspector of Education, Children’s Services and Skills;”.

**118.** Yn Atodlen 2, ym mhennawd Rhan 3 (cyfraniadau tuag at gynnal plant sy’n derbyn gofal gan awdurdodau lleol), ar y diwedd mewnosoder “in England”.

**119.** Yn Atodlen 2, ym mharagraff 24(3) (gorfodi gorchmynion cyfrannu) o flaen paragraff (a) mewnosoder—

- “(aa) a local authority in Wales;”.

**120.** Yn Atodlen 2, ym mharagraff 25(75) (rheoliadau)—

- (a) yn lle “appropriate national authority” rhodder “Secretary of State”;
- (b) yn is-baragraff (b) yn lle “a local authority” rhodder “they”;
- (c) yn lle is-baragraff (b)(ii) rhodder—
  - “(ii) any other local authority under paragraph 24(2).”

**121.** Yn lle pennawd Atodlen 2 rhodder—

*“SUPPORT FOR CHILDREN AND FAMILIES  
PROVIDED BY LOCAL AUTHORITIES IN ENGLAND”.*

**122.** Ym mharagraff 61 o Atodlen 13 (diwygiadau canlyniadol) hepgorer is-baragraffau (3) a (4).

(72) Mewnosodwyd paragraffau 19A i19C gan adran 1 o Ddeddf Plant (Ymadael â Gofal) 2000 (p. 35); diwygiwyd paragraff 19B gan baragraffau 1 a 27(1) a (3) o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23).

(73) Mewnosodwyd paragraff 19BA gan adran 98(1) a (3) o Ddeddf Plant a Theuluoedd 2014 (p. 6).

(74) Diwygiwyd paragraff 20 gan baragraffau 1 a 27(1) a (4) o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Ifanc 2008 (p. 23), a chan baragraffau 9 a 17 o Atodlen 14 i Ddeddf Addysg ac Arolygiadau 2006 (p. 40).

(75) Diwygiwyd paragraff 25 gan baragraffau 1 a 27(1) a (5) o Atodlen 3 i Ddeddf Plant a Phobl Anabl 2008 (p. 23).